

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **24 (1906)**

Heft 365

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Postes.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2e semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 ets, la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Register du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance).

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

**PHOENIX, französische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Paris.**  
An Stelle des bisherigen wird das Rechtsdomizil für den Kanton Basel-Stadt erwählt bei den Herren Frommlet & Huguenin in Basel, Bern, den 31. August 1906.  
*Die Bevollmächtigten für die Schweiz:*  
**P. König & Grimmer.**  
(D. 86)

#### Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister. — I. Register principal. — I. Registro principale.

**Bern — Berne — Berna**  
*Bureau Bern.*

1906. 31. August. Die Firma **S. Ruprecht**, Café Sternwarte in Bern (S. H. A. B. Nr. 28 vom 24. Januar 1902, pag. 109) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Vechigen und Umgebung** mit Sitz im Boll bei Vechigen (S. H. A. B. Nr. 157 vom 10. Juli 1894, pag. 637), hat in der Generalversammlung vom 28. Januar 1899 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Pächter von Liegenschaften, deren Besitzer Mitglieder sind, werden ebenfalls als Mitglieder betrachtet, unter der Bedingung, dass der Verpächter sich für die Beträge, welche die Genossenschaft an den Pächter zu fordern hat, haftbar erklärt. An den Versammlungen hat jedoch nur einer Stimmrecht. Beim Wegzug hat der Pächter seinen Austritt zu nehmen ohne Entschädigung und ohne Anteil am Genossenschaftsvermögen. Jedes Genossenschaftsmitglied hat ein Eintrittsgeld von Fr. 10 zu bezahlen, für später Eintretende ist das Eintrittsgeld von der Genossenschaftsversammlung zu bestimmen. Die Mitgliedschaft erlischt nun auch durch Wegzug aus der Gemeinde. Als fernerer Organ der Genossenschaft ist eingesetzt: Der Materialverwalter. Der Vorstand besteht nunmehr aus Präsident: Niklaus Walther, von Oberburg, Landwirt in Sinneringen; Sekretär: Friedrich Dellsperger, von Vechigen, Landwirt im Gullried zu Vechigen; Kassier: Johannes Schmutz, von Vechigen, Landwirt im Boll. Als 15 weitere Vorstandsmitglieder: 1) Johann Stämpfli, von Vechigen, Landwirt auf dem Hubel bei Sinneringen; 2) Johann Kammermann, von Vechigen, Landwirt auf dem Dentenberg; 3) Friedrich Hofmann, von Worb, Landwirt im Wyler zu Nesselbank; 4) Johann Stettler, von Vechigen, Landwirt im Lindenthal; 5) Christian Bill, von Kernenried, Landwirt im Lindenthal; 6) Karl Schaad, Verwalter, in Utzigen; 7) Friedrich Pauli, von Vechigen, Landwirt im Wuhl zu Utzigen; 8) Samuel Beutler, von Lauperswil, Landwirt in Vechigen; 9) Niklaus Gfeller, von Vechigen, Landwirt in Radelfingen; 10) Daniel Schmutz, von Vechigen, Landwirt in Wydiboden zu Radelfingen; 11) Bendicht Brand, von Trachselwald, Landwirt in der Engi; 12) Ernst Brand, von Trachselwald, Landwirt im Bächli zu Utzigen; 13) Gottfried Soltermann, von Vechigen, Landwirt im Haselacker zu Littewil; 14) Johann Sieber, von Büren zum Hof, Landwirt im Obem Lauterbach; 15) Franz Lüthi, von Lauperswil, Landwirt im Maiacker zu Utzigen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

*Bureau de Delémont.*

1<sup>er</sup> septembre. La raison **J. B. Borer**, épicerie, mercerie et verroterie, à Glovelier (F. o. s. du c. du 7 avril 1883) est radiée ensuite du décès du titulaire.

1<sup>er</sup> septembre. La société en nom collectif **Moschard et Gouvernon**, à Delémont, banque et recouvrements (F. o. s. du c. du 4 janvier 1893), est dissoute. La liquidation étant terminée au 31 décembre 1894, sa raison est radiée.

*Bureau Fraubrunnen.*

1. September. Die Firma **Joh. Flückiger, Käser**, in Wiler bei Utzenstorf (S. H. A. B. vom 21. Dezember 1899, Nr. 393, pag. 1581), ist wegen Aufgabe des Geschäftes und Wegzug des Inhabers erloschen.

*Bureau de Moutier.*

31 août. Le chef de la maison **J. P. Augsburg**, à Moutier, est Jean-Pierre Augsburg, originaire de Langnau, domicilié à Moutier. Genre de commerce: Boucherie et charcuterie. Bureau: Moutier.

31 août. La liquidation de la Société d'horlogerie de Bévillard en liquidation, société anonyme, à Bévillard (F. o. s. du c. du 26 septembre 1893, pag. 843), étant terminée, cette raison est radiée.

31 août. La raison **Justin Froimager**, aubergiste, à Courrendlin (F. o. s. du c. du 5 mars 1883, 1<sup>re</sup> partie, page 231), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

*Bureau de Porrentruy.*

1<sup>er</sup> septembre. La raison **Moïse Bigard**, marchand de bétail, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 16 février 1883, 1<sup>re</sup> partie, n<sup>o</sup> 21, page 150), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

**Lucerne — Lucerna — Lucerna**

1906. 28. August. Unter der Firma **Volksbank Willisau** gründete sich in Willisau eine Aktiengesellschaft zum Zwecke des Betriebes aller statutarisch vorgesehenen Bank- und Inkassogeschäfte. Die Gesellschaftsstatuten sind am 22. Juni 1906 beschlossen worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 120,000 (Franken hundertundzwanzigtausend) und ist eingeteilt in 240 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500, auf welche dato je Fr. 250 eingezahlt worden sind. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Luzerner Kantonsblatt. Zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift namens der Gesellschaft ist der von der Generalversammlung gewählte Verwalter kollektiv mit einem Mitgliede des Verwaltungsrates befugt. Verwalter ist: Alfred Gut, von Kaltbach, in Willisau. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Präsident: Emil Kneubühler, von und in Willisau, Vizepräsident: Sebastian Kilchmann von und in Ettiswil; Aktuar: Heinrich Graf, von Triengen, in Willisau. Weitere Mitglieder sind: Anton Walther, von Willisau-Stadt, in Willisau-Land; Johann Wüest, von und in Gresswangen; Franz Meyer, von und in Gresswangen; Alois Frey, von und in Menznau.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Fribourg.*

1906. 1<sup>er</sup> septembre. La société anonyme **Fabrique de machines**, Fribourg, à Fribourg, a, dans ses assemblées générales des 21 février et 10 avril 1906, révisé ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce du 27 janvier 1900, n<sup>o</sup> 32, page 129: Le capital social primitif a été, par décision du 21 février 1906, réduit à soixante quinze mille francs et divisé en trois cent soixante quinze actions ordinaires de 200 francs au porteur. Puis dans son assemblée du 10 avril 1906 la société a élevé son capital à deux cent soixante quinze mille francs (fr. 275,000) par l'émission de quatre cents nouvelles actions de 500 francs au porteur et privilégiées. Les autres points de la publication du 27 janvier 1900 n'ont pas subi de modifications.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Kriegstetten.*

1906. 1. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Consumverein Derendingen** in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 167 vom 19. November 1890, pag. 814, Nr. 97 vom 21. April 1892, pag. 385, Nr. 254 vom 6. Dezember 1893, pag. 1032, Nr. 281 vom 13. August 1900, page 1128, Nr. 390 vom 21. November 1901, pag. 1557, Nr. 114 vom 18. März 1905, pag. 453) hat in ihrer Generalversammlung vom 11. August 1906 ihre Statuten revidiert. Die getroffenen Abänderungen betreffen indessen keine zu veröffentlichende Bestimmungen. Die Verwaltung hat in ihrer Sitzung vom 13. August 1906 an Stelle von Heinrich Zollinger als Kassier gewählt: Arnold Plüss in Derendingen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1906. 29. August. Die Firma **Robert Lesch** in Basel (Generalagentur und Generalbevollmächtigter für die Schweiz der franz. Feuerversicherungsgesellschaft «Phönix» in Paris) (S. H. A. B. Nr. 292 vom 22. Juli 1904, pag. 1165) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

29. August. Eugen Frommlet, von Basel, und Marcel Huguenin, von Belfort (Frankreich), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Frommlet & Huguenin** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 16. August 1906 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Generalbevollmächtigte für die Schweiz der franz. Feuerversicherungsgesellschaft «Phönix» in Paris; Generalagentur des «Phönix» franz. Lebensversicherungsgesellschaft in Paris. Geschäftslokal: Freiestrasse Nr. 33.

30. August. Unter dem Namen **Verkehrsverein Basel** besteht mit dem Sitze in Basel ein Verein, welcher sich die Aufgabe stellt, in Verbindung mit Behörden, Korporationen und Privaten die Verkehrsinteressen von Basel zu wahren, zu pflegen und zu fördern. Diesen Zweck sucht er insbesondere durch den Unterhalt eines ständigen Verkehrs-bureaus zu erreichen. Die Statuten sind zuletzt am 21. Mai 1906 festgestellt worden. Mitglieder des Vereins sind: a. Staats- und Gemeindebehörden, Zünfte, Gesellschaften und Vereine, welche Jahresbeiträge leisten. b. Private und Geschäftsfirmer, welche einen Jahresbeitrag von mindestens Fr. 5 bezahlen. c. Private, welche dem Vereine eine einmalige Gabe von mindestens Fr. 200 zukommen lassen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und das Verkehrs-bureau (Verkehrs-Sekretär). Die rechtsverbindliche Unterschrift führen kollektiv der Präsident oder ein Vizepräsident mit dem Verkehrs-Sekretär oder dem Kassier. Präsident ist: Dr. Ferdinand Holzach, I. Vizepräsident: Rudolf Kummer, II. Vizepräsident: Dr. Hermann Geiger, Kassier: Eduard Probst-Lotz, und Verkehrs-Sekretär: Raimund Armbruster, alle von und in Basel. Domizil: Falknerstrasse 2.

30. August. Die Firma **M. Schoch** in Basel (Obst- und Südfrüchthandlung) (S. H. A. B. Nr. 178 vom 25. April 1906, pag. 709) ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

30. August. Die Firma **A. Bernoulli** in Basel (Agentur und Handel en gros in Ausländischen Weinen) (S. H. A. B. Nr. 237 vom 2. Juli 1901, pag. 945) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Bernoulli & Gerber» in Bern.

31. August. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Leon Wormser & Cie.** in Basel (S. H. A. B. Nr. 95 vom 17. April 1893, pag. 381) ist Jakob Löwenthal ausgeschieden. An dessen Stelle ist in die Gesellschaft eingetreten Johann Jakob Wormser, von und in Basel. Die Firma hat ihre Filiale von Markirch (Elsass) nach St. Ludwig (Elsass) verlegt.

1. September. Die Firma **F. Morin & Sohn** in Basel (S. H. A. B. Nr. 35 vom 31. Januar 1902, pag. 137/8) erteilt Prokura an Georg Bernhard Haller, von Bern, wohnhaft in Basel.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1906. 31. August. Die Firma **Hermann Bikart** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 425 vom 10. November 1904, pag. 1638) hat das Geschäftslokal an den freien Platz in das Haus «zum alten Güterhof» verlegt.

**Aargau — Argovie — Argovia**

*Bezirk Kuhn*

1906. 1. September. In der Firma **Cigarrenfabrik Hediger & Cie. A.-G. (Manufacture de Cigares Hediger & Cie. S.-A.)** in Reinach (S. H. A. B. Nr. 352 vom 4. September 1905, pag. 1406) ist das Mitglied des Verwaltungsrates Rudolf Hediger-Strössler gestorben und somit dessen Unterschrift erloschen.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

1906. 1. September. Inhaber der Firma **Otto Keller Baumeister** in Arbon ist Otto Keller, von Thal (St. Gallen), wohnhaft in Arbon. Bau-geschäft.

1. September. Inhaber der Firma **Alb. Roth** in Freidorf-Roggwil ist Albert Roth, von Ganterswil (St. Gallen), wohnhaft in Freidorf-Roggwil. Stickerei. Geschäftslokal in Hohenbühl.

1. September. Unter der Firma **Aktienstickerei Siraach** hat sich, mit Sitz in Siraach, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet, welche die Errichtung und den Betrieb einer Schiffstickerei zum Zwecke hat. Die Gesellschaftsstatuten datieren vom 14. Mai 1906. Das Gesellschaftskapital beträgt hundertfünfzigtausend Franken (Fr. 150,000), eingeteilt in 150 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt in Bern. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen übt eine vom Verwaltungsrat gewählte Geschäftsleitung aus, dieselbe führt namens derselben die verbindliche Unterschrift. Als Geschäftsleiter wurde gewählt Johann Böhler, von und in Siraach.

1. September. Der Inhaber der Firma **W. Stricker** in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 414 vom 24. Dezember 1900, pag. 1660) William Stricker, von Herisau, ändert seine Firma ab in **William Stricker**.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Locarno.*

1906. 1. settembre. Il consiglio di amministrazione della società anonima **Credito Ticinese** in Locarno (F. u. s. di c. del 20 maggio 1890, n° 76, pag. 405; del 16 ottobre 1902, n° 370, pag. 1477; del 14 settembre 1903, n° 353, pag. 1409), notifica d'aver annullate tutte le autorizzazioni date anteriormente per la firma in rappresentanza della banca. Attualmente la firma sociale, in base agli statuti, è stata conferita individualmente al direttore **Giacomo Schmid**, domiciliato in Locarno. Tanto al cassiere **Luigi Ponzio**, domiciliato in Locarno, che al capo-contabile **Riccardo Pedretti** in Locarno, spetta pure la firma sociale congiuntamente con uno dei seguenti consiglieri di amministrazione avv° **Giuseppe Volonteri**, domiciliato in Locarno, **Dottor Leono Cattori**, domiciliato in Murato ed avv° **Giuseppe Respini**, domiciliato in Locarno.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau d'Aigle.*

1906. 31 août. Le chef de la maison **A. Butel**, à La Scie à Bex, est Anatole-Alexis, fils de Louis-Auguste Butel, originaire de Paris, domicilié à Bex. Genre de commerce: Exploitation du Café des Alpes. Bureau: à la Scie.

*Bureau de Lausanne.*

30 août. La raison **J. Rochat**, à Lausanne, fruits et légumes (F. o. s. du c. du 20 mai 1905), est radiée ensuite de la constitution de la société ci-après inscrite.

30 août. Les frères **Jules et Louis Rochat**, de Mont la Villa, les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Rochat frères**, une société au nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1906. Genre de commerce: Primeurs et vins. Magasin: 9, Rue St-François.

*Bureau d'Orbe.*

31 août. Dans son assemblée générale du 11 avril 1906, l'association fondée le 26 novembre 1901 sous le nom de «Société coopérative de consommation l'Economique», à Orbe (F. o. s. du c. du 18 décembre 1901, n° 421, page 1683), a adopté de nouveaux statuts. La société continue à exister comme association et sous la même raison sociale Société coopérative de consommation l'Economique; les statuts portent la date du 11 avril 1906. Elle a pour but d'améliorer la situation économique et de développer le bien-être sociale de ses membres. Son champ d'activité comprend la commune d'Orbe et ses environs. L'association cherche à atteindre ce but: a. par l'achat pour le compte de la collectivité, la transformation ou la production directe en bonne qualité des denrées alimentaires et autres objets de consommation nécessaires à ses membres. b. par la rétrocession à ses membres de ces denrées et objets à un prix modéré sur la base de l'observation rigoureuse du paiement au comptant. c. par la réalisation d'économies qui seront employées à la formation d'un capital social. d. par l'institution d'une caisse d'épargne selon règlement. e. par son affiliation à l'union suisse des sociétés de consommation; elle est régie par les statuts et pour tout ce que n'y est pas prévu par les articles 678 à 715 C. O. Les membres de la société sont exonérés de toute responsabilité quant à ses engagements. Le capital social est indéterminé, il se compose de parts nominatives de fr. 10 et 20 chacune. Il peut être augmenté indéfiniment par l'admission de nouveaux sociétaires, diminué par des remboursements de parts. La participation de chaque sociétaire au capital social ne peut être inférieure à dix francs; elle ne pourra excéder cent francs qu'ensuite d'une autorisation spéciale du conseil d'administration. Tout nouveau souscripteur qui ne libère pas dans un délai de un an dès la date de la souscription pourra après avertissement du conseil d'administration être déchu de ses versements qui seront acquis au fonds de réserve. Toute personne qui n'exerce pas à Orbe un commerce de même nature que celui de la société peut si elle en fait la demande par écrit au conseil d'administration être reçue membre de la société, le conseil d'administration a droit de refuser l'entrée de la société; les refus ne sont en aucun cas motivés. Les sociétaires peuvent en tout temps donner leur démission de la société, ils doivent le faire par lettre adressée au conseil d'administration. Le conseil d'administration a le droit d'exclure sous

réserve de ratification par l'assemblée générale: a. Tout sociétaire qui se conduirait d'une manière déloyale envers la société, chercherait à nuire à sa bonne marche ou calomnierait les membres de son administration dans l'exercice de leurs fonctions. b. Tout sociétaire qui ferait subir à la société une perte non convertie par le montant de ses parts. c. Tout sociétaire qui se livrerait à Orbe à un commerce faisant une concurrence importante à la société et qui ne donnerait pas volontairement sa démission. d. Tout sociétaire qui durant un exercice entier aura cessé de s'approvisionner dans les magasins de la société. La veuve d'un membre décédé prend d'office lieu et place de son mari au sein de la société. Les parts sont remboursées aux sociétaires qui perdent cette qualité, le remboursement ne se fait toutefois que trois mois après l'acceptation du bilan de l'exercice en cours si ce bilan ne boucle pas par un déficit. Exceptionnellement le remboursement immédiat à un sociétaire peut être fait s'il quitte la localité. Le conseil d'administration fixe les amortissements et les diverses répartitions. Les convocations ont lieu cinq jours au moins à l'avance par l'organe de la société «La Coopération» ou par avis spéciaux. Lors de la dissolution de la société l'actif disponible sera réparti entre les sociétaires proportionnellement au nombre de parts qu'ils possèdent. Les organes et pouvoirs de l'association sont: L'assemblée générale des sociétaires, le conseil d'administration, comité d'achats, le comité de surveillance et de vérification des comptes. La société est administré par un conseil d'administration composé de sept membres au minimum nommé par l'assemblée générale pour une durée de trois ans, il est renouvelable chaque année par série de trois, les membres sortants sont immédiatement rééligibles. Le conseil d'administration nommé dans son sein son président, son secrétaire-caissier, un comité d'achats composé de cinq membres au moins. La société est valablement engagée par la signature du président et du secrétaire du conseil. Le comité nommé le 21 octobre 1905 est composé de Henri Grivat, président, Jules Streit, vice-président, Max Klunge, secrétaire-caissier, Fernand Wyss, Louis Steffen, Marc Madan, Felix Jaquière, membres; tous domiciliés à Orbe.

**Genève — Genève — Ginevra**

1906. 31 août. La maison **Baud Antoine**, fabricant de fours, inscrite aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 12 décembre 1889, page 902), a transféré dès le 15 mai 1906, son siège commercial, ainsi que le domicile particulier de son chef, à Thônex.

31 août. **Henri-Jean Vollenweider**, de Genève, domicilié à Clène-Bougeries, **Ernest-Santiago Vollenweider**, d'origine zurichoise, domicilié aux Eaux-Vives, et **Ulrich-Jean Vollenweider**, d'origine zurichoise, domicilié à Genève, tous trois fils de Jean-Henri, ont constitué aux Eaux-Vives, sous la raison sociale: **Vollenweider frères**, une société en nom collectif qui a commencé le 30 août 1906. Genre d'affaires: Commerce de bois de construction; exploitation d'une scierie mécanique et toutes opérations de commission et consignation y relatives. Bureau et chantiers: 31, Rue du Nant.

31 août. Dans son assemblée générale du 19 octobre 1905, la société dite: **Union Fraternelle des Alsaciens Lorrains-Français** résidant à Genève, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 mai 1904, page 782), a décidé sa dissolution. Sa liquidation opérée par les soins du comité en fonction, étant terminée, cette société est radiée.

31 août. Suivant statuts adoptés en assemblée générale du 2 novembre 1905, et sous la dénomination de **Cercle Alsacien-Lorrain** à Genève, il s'est constitué une société (conformément au titre 28 du C. O.). Elle a pour but de fournir à ses membres l'occasion de se connaître et de resserrer les liens d'amitié qui doivent les unir sur le sol étranger. Son siège est à Genève. Pour se faire recevoir membre de la société, il faut: 1<sup>o</sup> Etre originaire de l'Alsace ou de la Lorraine et pouvoir prouver sa descendance. 2<sup>o</sup> Avoir 18 ans révolus. Toutefois un fils de sociétaire pourra être reçu dès l'âge de 16 ans accomplis, mais avant 20 ans aucun membre n'aura voix délibérative. 3<sup>o</sup> Toute demande d'admission devra être soumise au comité et appuyée par deux sociétaires; la proposition doit être formulée par écrit, signée des deux parrains et adressée au président, ou au secrétaire, avec les documents justificatifs. L'admission est prononcée au scrutin secret, à la majorité de l'assemblée. Le droit d'entrée est fixé à fr. 3. — et la cotisation mensuelle à fr. 0.50. La société comme membre d'honneur toute personne s'intéressant avec bienveillance à la prospérité de la société. Elle reçoit des membres honoraires ou passifs qui payeront une cotisation annuelle de fr. 3. — au minimum et n'auront aucun droit à l'actif. Les sociétaires décédés, démissionnaires ou exclus n'ont aucun droit sur les biens de la société. L'administration de la société est confiée à un comité de 6 membres, élus chaque année et rééligibles. La société est valablement représentée vis-à-vis des tiers par le président, le secrétaire et le trésorier ou leurs suppléants. Les convocations aux assemblées sont faites par cartes ou lettres. En cas de dissolution les fonds de la société doivent être versés à des sociétés de bienfaisance. Le comité est composé de: **Paul Schoenlaub**, président; **Antoine Uherall**, vice-président; **Charles Wendling**, secrétaire; **Léon Hugelin**, vice-secrétaire; **Edmond Ruff**, trésorier, et **Emile Gsell**, vice-trésorier, tous à Genève.

**Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.**  
Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulat. Circulat. effective		Totaler Barvorrat Reserves totale		Ungedeckte Zirkulat. Circulat. non couv.		Verfügb. Barsch. Encas disponible	
	1905	1904	1905	1904	1905	1904	1905	1904
Durchschn. - Moyenne	218,544	213,486	116,891	118,025	101,663	95,461	23,493	26,658
Maxima	236,627	234,105	120,910	125,193	119,704	118,966	27,917	35,623
Minima	202,131	198,055	114,626	114,887	85,453	78,176	13,782	13,648
<b>I. Semester 1<sup>er</sup> semestre</b>								
Durchschn. - Moyenne	219,133	212,311	118,674	116,206	100,459	96,105	24,928	24,326
Maxima	230,206	224,846	120,837	118,112	112,872	110,156	39,717	26,269
Minima	208,058	202,131	116,401	114,690	89,719	85,453	21,086	20,674
<b>III<sup>tes</sup> Quartal 3<sup>es</sup> trimestre</b>								
7. Juli - 7 juillet	223,923	228,622	117,126	114,886	106,799	103,736	23,064	20,236
14. Juli - 14 juillet	222,216	222,933	119,138	115,801	103,078	107,187	25,283	21,524
21. Juli - 21 juillet	217,937	221,055	122,392	115,660	95,645	105,395	28,982	21,799
28. Juli - 28 juillet	219,916	223,945	124,014	115,992	95,902	107,993	30,677	21,977
4. August - 4 août	220,091	223,477	122,702	116,423	97,859	107,054	32,257	22,144
11. August - 11 août	218,095	222,071	126,572	117,142	91,527	104,924	33,310	22,958
18. August - 18 août	214,666	220,265	124,927	117,483	85,739	102,276	35,796	24,034
25. August - 25 août	213,807	219,970	125,736	120,910	85,077	99,060	36,266	27,517
1. September - 1 <sup>er</sup> sept.	220,263	221,128	126,470	120,557	93,793	100,571	38,410	26,631

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 1. September 1906.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 1<sup>er</sup> septembre 1906.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billeis		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation				Noten anderer schweiz. Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses				Uebrigende Kassabestände		Total
		Emission	Circulation	Gesetzl. Bestand 40/42 d. Zirkulation Conversion légale des billets de circulation	Frei verfügbare Teil Partie disponible	In Kassa En caisse	Bei d. Abrechnungsstelle Conto B à la chambre de compensation Compte B	In Kassa En caisse	Bei d. Abrechnungsstelle Conto B à la chambre de compensation Compte B	Kassabestände Autres valeurs en caisse	Kassabestände Autres valeurs en caisse	Total		
													Fr.	
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	18,650,000	18,593,900	5,487,560	2,043,920	191,500	43,939	51	118,643	21	7,835,592	72		
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	2,925,000	2,874,900	1,149,960	440,375	74,550	8,240	09	54,920	61	1,728,045	70		
3	Kantonalbank von Bern, Bern	18,770,000	18,136,250	7,254,500	5,853,660	1,249,600	494,690	76	128,588	01	14,978,988	77		
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,950,000	1,945,500	778,200	87,035	60,150	2,121	53	139,149	62	1,068,706	15		
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	17,550,000	17,212,400	6,884,950	1,802,995	721,550	8,194	70	5,586	25	5,923,685	95		
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	975,000	971,600	383,640	62,890	11,600	8,701	10	718	30	472,049	40		
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	4,675,000	4,788,650	1,913,460	943,095	315,200	36,370	29	258,287	44	3,466,312	78		
8	Aargauische Bank, Aarau	5,850,000	5,764,150	2,306,663	939,805	211,750	16,498	77	54,428	38	3,558,137	15		
9	Toggenburger Bank, Lichteusteig	975,000	944,750	377,900	24,115	736,650	11,606	70	303,549	76	1,076,221	46		
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,925,000	2,894,200	1,157,650	176,250	71,050	8,441	24	63,998	26	1,477,419	49		
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	959,450	383,780	366,780	461,750	6,550	65	128,091	05	1,346,981	70		
12	Granbündner Kantonalbank, Chur	3,965,000	3,365,250	1,546,100	323,115	343,700	21,335	85	26,297	10	2,280,547	96		
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,850,000	5,621,100	2,248,440	977,805	696,600	27,238	73	291,624	38	4,241,768	11		
14	Banque du Commerce, Genève	23,400,000	23,213,200	9,284,880	2,145,320	759,650	61,746	61	632,958	28	12,774,454	95		
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,925,000	2,871,100	1,148,440	339,605	134,350	1,537	88	20,862	55	1,544,845	43		
17	Bank in Basel, Basel	23,400,000	23,072,800	9,229,120	4,050,260	585,750	102,633	77	192,364	63	14,110,118	43		
18	Bank in Luzern, Luzern	4,875,000	4,866,600	1,946,640	666,450	386,650	56,465	51	288,281	20	3,342,486	71		
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	29,250,000	27,635,600	11,074,240	7,750,675	1,538,550	188,613	29	225,795	45	20,822,773	74		
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,451,950	3,416,400	1,378,560	125,540	87,750	5,965	77	37,111	90	1,635,225	67		
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,466,500	1,430,600	572,240	93,335	79,800	20,946	96	20,211	48	786,683	44		
26	Banque cantonale vaudoise, Lansanne	11,700,000	11,056,500	4,422,600	1,156,790	206,750	75,601	45	64,258	81	5,925,994	77		
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,443,650	1,433,650	578,460	56,409	18,700	2,685	80	16,495	74	687,641	54		
28	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	961,000	960,550	384,220	80,630	25,000	2,418	47	14,893	21	507,161	68		
30	Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel	7,800,000	7,785,000	3,114,000	223,275	480,200	38	34	14,507	19	3,870,832	53		
31	Banque commerc. neuchâtel, Neuchâtel	7,800,000	7,759,600	3,103,840	256,740	159,600	38,604	—	45,231	59	8,604,015	69		
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,437,500	2,375,000	950,000	202,680	85,700	9,993	96	41,823	71	1,280,197	67		
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	2,375,000	2,341,900	936,760	287,730	66,250	11,492	60	56,796	05	1,308,076	65		
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,900,000	4,847,600	1,939,040	401,395	266,050	26,208	44	67,192	11	2,700,885	55		
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	975,000	960,100	384,010	52,020	32,800	2,152	44	39,841	03	510,363	47		
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,925,000	2,891,100	1,156,440	119,165	31,800	18,633	91	9,589	99	1,363,628	90		
37	Crédito Ticinese, Locarno	2,193,750	2,132,250	864,900	103,740	98,950	22,240	69	58,404	01	1,146,324	73		
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4,875,000	4,713,500	1,855,400	452,550	349,300	29,531	43	31,017	27	2,301,378	76		
39	Zuger Kantonalbank, Zug	2,925,000	2,895,750	1,158,300	294,740	70,150	6,205	87	30,431	57	1,559,877	44		
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	3,900,000	3,883,150	1,555,680	213,260	131,600	6,268	98	56,875	15	1,963,654	11		
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,750,000	9,461,900	3,784,760	620,960	200,900	10,795	03	51,839	84	4,668,251	67		
42	Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell	975,000	963,300	385,320	73,250	21,250	804	05	10,111	23	491,135	83		
Stand am 25. August 1906		237,899,950	232,649,250	93,059,700	33,410,370	10,990,850	1,895,780	28	3,568,990	73	142,425,691	01		
Etat au 25 août		237,404,000	231,185,100	92,474,400	36,255,945	15,078,950	2,298,663	41	8,502,661	96	149,610,260	37		
		+ 495,950	+ 1,464,150	+ 585,660	- 2,845,575	- 4,089,100	- 902,883	18	+ 66,928	77	- 7,184,569	36		

Ausgewiesene Zirkulation / Circulation accusée: Fr. 232,649,250. —  
 Noten in Händen Dritter / Billets en mains de tiers: Fr. 220,262,620. —  
 Gesetzbare Barschaft / Espèces légales en caisse: Fr. 126,470,070. —  
 Ugedeckte Zirkulation / Circulation non couverte: Fr. 93,792,530. —  
 Gold — Or: Fr. 116,292,765. —  
 Silber — Argent: Fr. 10,177,535. —  
 Gesetzbare Barschaft / Espèces légales en caisse: Fr. 126,470,070. —  
 Ugedeckte Zirkulation / Circulation non couverte: Fr. 93,792,530. —  
 Stand am 25. August 1906: Fr. 218,807,455. —  
 Stand am 25 août: Fr. 218,807,455. —  
 Fr. 85,077,500. —  
 Fr. 128,729,985. —

Spezieller Ausweis der schweizerischen Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.  
 Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.  
 (Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 1. September 1906. — Du 1<sup>er</sup> septembre 1906. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi				Total		
			Noten und Banken in Kassa u. d. Abrechnungsstelle, Conto B Billets d'autres banques et avoir à la chambre de compensation, compte B		Innert 4 Monaten fällig — Échéant dans les 4 mois				
			Noten und Banken in Kassa u. d. Abrechnungsstelle, Conto B Billets d'autres banques et avoir à la chambre de compensation, compte B	Checke, innert 8 Tagen fällig Depot- u. Kassascheine von Banken Chèques, dans les 8 jours et de dépôt de banques	Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger		Lombard-Wechsel Avances surnantissement	Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons Bons de caisse d'émission, obligations des Etats et leurs coupons
5	Bank in St. Gallen	17,550,000	780,044. 70	—	8,005,611. 87	490,684. 49	3,439,915. 50	—	12,686,256. 56
14	Banque du Commerce, à Genève	23,400,000	821,296. 67	—	10,933,407. 75	1,823,378. 15	557,000. —	2,700,000. —	16,835,082. 57
17	Bank in Basel	23,400,000	638,398. 77	—	15,459,710. 96	2,258,291. 25	8,433,948. 75	—	20,786,331. 73
31	Banque commerciale neuchâteloise	7,800,000	199,204. —	—	6,732,773. —	22,742. 35	1,049,570. 90	—	8,003,290. 25
Stand am 25. August 1906		72,150,000	2,387,929. 14	—	41,131,503. 58	4,590,096. 24	15,480,435. 15	2,700,000. —	64,289,964. 11
Etat au 25 août		72,150,000	3,716,563. 62	—	39,390,005. 10	4,301,920. 84	14,532,156. 15	2,700,000. —	64,610,645. 21
		—	- 1,328,634. 48	—	+ 1,741,498. 48	+ 288,175. 90	- 1,051,721. —	—	- 350,681. 10

Aktiven — Actif Passiven — Passif

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture des billets suiv. l'art. 15 de la loi	Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total										
										5	Bank in St. Gallen	8,187,955. —	12,666,256. 56	694,649. 99	21,548,861. 55	17,212,400	1,005,848. 88	—	18,217,718. 88
										14	Banque du Commerce, à Genève	11,430,200. —	16,935,082. 57	1,680,659. 98	29,955,941. 65	28,212,200	3,124,240. 95	30,058. 35	26,366,499. 20
17	Bank in Basel	13,279,380. —	28,785,334. 73	1,891,569. 98	41,956,284. 71	23,072,800	9,552,389. 20	—	32,625,189. 20										
31	Banque commerciale neuchâteloise	3,360,580. —	8,003,290. 25	115,054. 98	11,478,905. 28	7,769,800	422,944. 49	—	8,182,544. 49										
Stand am 25. August 1906		36,258,115. —	64,289,964. 11	4,391,914. 03	104,989,993. 14	71,257,000	14,104,923. 52	30,038. 26	85,391,931. 77										
Etat au 25 août		37,574,715. —	64,640,645. 21	2,891,003. 98	105,106,464. 19	71,076,800	12,189,984. 01	743,941. 10	84,012,675. 11										
		- 1,316,600. —	- 350,681. 10	+ 1,500,810. 05	- 166,471. 05	+ 178,200	+ 1,914,089. 51	- 713,882. 85	+ 1,879,306. 60										

1. Cmo Fr. 21,604. 44 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — † Sssz fr. 21,604. 44 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.  
 1. September 1906. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 4 1/2 %, gültig seit 9. Februar 1906.  
 1<sup>er</sup> septembre 1906. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 4 1/2 %, valable depuis le 9 février 1906

